

# CRONACA DI FILADELFIA

Rimangono sul marmo articoli già composti e sul tavolo di relazione scritti che non abbiano potuto passare per mancanza di spazio. Siamo costretti perciò a rimandare al prossimo numero anche resoconti di feste ed una critica, serena ed obiettiva, dello serata data dall'artista-comico signor Nicla Gammona.

## Pre Ospedale Italiano

LE CONTRIBUTUZIONI DELL'ORDINE F. d'I.

19 Aprile, 1922

Sorelle del Sacro Cuore 307 No. 65th St. Philadelphia.

Gentilissime Signore, Qui accluso rimetto check di \$50.00, contribuzione all'Ospedale Italiano, passatami dalla Loggia Leopoldo Pilla, No. 601, di questa città, pregandole di farmi avere ricevuta per poterla consegnare alla Loggia contribuyente.

Le ossequio distintamente e mi credano,

Dev.mo

A. Giuseppe Di Silvestro Grande Venerabile

19 Aprile 1922

Legione Roma Intangibile Segr. Emanuele Longo 1606 Jackson St., Phila., Pa.

Egregio Signore,

Qui accluso troverà check di \$5.00, contribuzione di questo Grande Concilio, alla recita pro-Ospedale Italiano che si darà domenica prossima ad iniziativa di codesta rispettabile Legione.

Siccome il sottoscritto in quel giorno si troverà ad Easton, è stato incaricato il signor Giovanni Torchio a rappresentare l'Ordine Figli d'Italia.

Salutandola in uno a tutti i soci, mi creda,

Dev.mo

A. Giuseppe Di Silvestro Grande Venerabile

DENARO VERSATO AL FONDO GENERALE

Altre contribuzioni in contanti per l'erigendo Ospedale Italiano sotto la direzione delle Suore Missionarie del Sacro Cuore.

Società di San Donato e Maria SS. di Costantinopoli, versamento del ricavato dal ballo dato il 10 Febbraio \$315.00.

Loggia Leopoldo Pilla No. 601 O. F. d'I. \$500.00.

Totale \$365.60.

Totale generale in contanti dollari 16,882.65.

Il Comitato del ballo della Società di San Donato e Maria SS. di Costantinopoli attesta che il ricavato fu di più di \$400, ma essendovi ancora più di un centinaio di dollari da collettare, prega tutti i soci che non hanno ancora versato la moneta di farlo quanto prima.

2 Aprile 1922.

Suore Miss. del S. C.

NELLA ROMA INTANGIBILE

Domenica scorsa, alle ore 2.30, il Broadway Theatre era, come si suol dire, letteralmente gremito.

La nostra colonia diè una volta ancora solenne prova del suo nobile sentire, incoraggiando e sostenendo una iniziativa, che aveva per unico scopo: contribuire efficacemente alla campagna pro erigendo Ospedale Italiano in Philadelphia.

Il Regio Console, Cav. Uff. Luigi Sillitti, a cui sta tanto a cuore l'attuazione di questa grande opera di carità umana, sedeva nel primo palchetto di destra, circondato da numerosi invitati speciali.

Il suo ingresso fu salutato dalle note faticose della marcia reale e da uno scroscio assordante di applausi.

L'orchestra della Società Guido Monaco d'Arezzo, offertasi gratuitamente per l'occasione sotto la direzione impeccabile e magistrale del maestro Augusto Proveti, deliziosi, prima e durante gli intervalli tra atto ed atto, l'uditorio, eseguendo uno scelto programma musicale.

L'esecuzione del dramma in 4 atti, "Il Cieco", si svolse regolare, ordinata e bene; ed il pubblico poté godere tutta intera la produzione, applaudendo meritamente gli interpreti del lavoro drammatico. Il signor Bove superò se stesso; gli altri attori eseguirono la loro parte ottimamente.

Durante l'intervallo del secondo e terzo atto il signor Domenico De Gregoriis presentò il Regio Console, il Presidente della Roma Intangibile ed il manager del teatro, il quale annunziò che per questa occasione il locale era stato concesso gratis.

Il Regio Console fu breve; ma nella sua brevità fu eloquente ed applauditissimo; continuare a garaggiare pel compimento di quest'opera umanitaria, perchè tanto richiedono e lo spirito di carità e l'amore della patria lontana; questo fu il concetto da lui tratteggiato.

Il Presidente della Legione, sig. Eduardo Abbate, lesse un bel discorso, che fu da tutti applaudito e ci dispiace non poterlo riportare per mancanza di spazio.

In conclusione la Legione Roma Intangibile può essere pienamente soddisfatta della completa riuscita del programma stabilito e con amore preparato.

La scorsa domenica fu una giornata d'arte e di carità ed ognuno tornò a casa contento di aver compiuto un sacro dovere.

Il Grande Concilio di Pennsylvania dell'Ordine Figli d'Italia, che aveva mandata la sua modesta contribuzione, in assenza del Gr. Ven. e degli altri Gr. Ufficiali locali, impegnati altrove, era rappresentato dal signor Giovanni Torchio.

Domani, domenica, 30 corrente mese, alle ore 3 pomeridiane si terrà la riunione regolare dell'Associazione ex combattenti nella sala al No. 2026 So. 12th Street. Sia i soci che coloro che desiderano farne parte sono invitati ad essere presenti all'ora stabilita.

Si porta intanto a notizia dei soci che da oggi in poi, per risparmio di spese, non saranno più spediti inviti personali per le sedute, che si terranno, inappuntabilmente, ogni 2.a e 4.a domenica all'ora solita ed al medesimo locale.

Il programma per la settimana entrante in questo teatro è il seguente:

Lunedì 1 Maggio, Clady Walton in High Heels.

Martedì 2, George Chesboro in The Recoil.

Mercoledì 3. — Spettacolo straordinario, incomincerà il primo capitolo del romanzo Robinson Crusoe il romanzo di Fantoma, precederà Wallace Reid in Too much speed. Darà termine la commedia Watch your vallet.

Giovedì 4, Rudolph Valentino in Frivolous Wives.

Venerdì 5, Tradition, dramma orientale in 8 parti.

Sabato 6, William's Hart in Wolves of the rail.

NELL'OSPEDALE FABIANI

Gli ultimi operati nell'Ospedale Fabiani sono:

Signora Giacommarra Concetta, di anni 24, da Girgenti, operata di endometrite cronica.

Damiano Giovanni, di anni 55, da Salopaca, Provincia di Benevento, operato di ernia inguinale cronica.

Pascuzzo Francesco, di anni 24, da Marzi, Provincia di Coenza, operato di emorroidi.

Monteferrari Ermidio, di anni 39, da Cossato, Provincia di Novara, operato di ernia inguinale doppia.

Iodreki Martino, di anni 36, da Pisino, provincia di Trieste, operato di estrazione di un proiettile dal braccio destro.

MOVIMENTO MARITTIMO

Il piroscafo "America" della Navigazione Generale Italiana, partito da Napoli il 15 corrente con 330 passeggeri di terza classe era atteso il giorno 27 corrente.

"L'America" ripartirà da Philadelphia il 4 Maggio e da New York il giorno precedente per Palermo-Napoli e Genova.

STUDIO FOTOGRAFICO

Oramai non ha più bisogno di presentazione. Esso, lo Studio fotografico Verna, situato al No. 806 Christian St., è conosciuto da tutti gli Italiani di questa e di altre colonie, che vi accorrono per avere una buona fotografia a prezzi modici.

L'Art Photo Studio del signor Severino Verna si è affermato. Colà si viene trattati con ogni cortesia, tanto più che vi attende personalmente il proprietario e gli impiegati sono tutti italiani.

Crediamo che ogni raccomandazione, qualunque incitamento agli Italiani di patrocinare lo Studio Verna sia superfluo; solamente ripetiamo che la bontà dei prezzi, il trattamento

to cortese e le ottime fotografie che vi si ottengono non dovrebbero trattenere nessuno dal visitarli.

In detto Studio si affittano anche eleganti abiti per sposalizi.

## GUARISCE PRONTAMENTE I RAFFREDDORI

Il signor Enzo Marsino di Maple Park, Ill., scrive:

"Sto usando da oltre tre anni il Lozogo del Dottor Pietro e son molto soddisfatto dei risultati ottenuti. Appena vengo col-

# La Divina Commedia di Dante

## ed i viaggi all'altro mondo

XXXV.

LA LEGGENDA DI IBU ARABI

L'escatologia musulmana da noi riportata è quella di Imam Bagavi, presa da una tradizione araba e tradotta dal persiano in lingua turca. Come ognuno vede non vi è nessuna affinità con l'escatologia della Divina Commedia.

Ma il dotto teologo Miguel Asin Palacios di Madrid, il 1919 pubblicò un libro dal titolo: "La escatologia musulmana in la Divina Comedia" ove cerca dimostrare che l'architettura del divin poeta è presa interamente da una leggenda escatologica musulmana di Ibu Arabi.

Egli fa notare l'identità di costruzione dei tre regni ultramondani, descritti da Ibu Arabi, con quelli della Divina Commedia di Dante.

Una vasta discussione critica si è svolta sul riguardo nella stampa internazionale in questi due ultimi anni, e la tesi sostenuta da M. Asin Palacios è stata interamente demolita.

Il prof. G. Gabrieli, libero docente nella R. Università di Roma, è stato uno dei più validi oppositori della tesi del Palacios, nel suo opuscolo "Dante e l'Islam". Quivi l'autore raccoglie e discute le più rilevanti osservazioni ed opposizioni mosse alla tesi dell'arabista spagnolo, e particolarmente i rilievi e rettifiche sui raffronti da quest'ultimo istituiti tra l'opera dell'Alighieri e le leggende musulmane sull'ascensione di Maometto e la visione che fece ai tre regni dell'altro mondo. In un altro opuscolo precedente "Intorno alle fonti orientali della Divina Commedia" il Prof. Gabrieli ne aveva già fatta la confutazione con l'esposizione particolareggiata della questione e con alcune osservazioni critiche preliminari.

Oltre del Gabrieli, risposero confutando la tesi del Palacios, molti illustri scrittori italiani e stranieri.

Fra gli italiani sono degni di nota l'illustre professore di lingue iraniche I. Pizzi nel giornale storico della Letteratura italiana Vol. LXXIV, pag. 99; l'arabista C. A. Nallino, nella Rivista di studi orientali vol. VIII pag. 800; il professore F. Torraca nella Critica vol. XVIII, pag. 50; G. Mazzoni nella Rassegna letteraria 1920. B. Sanvignati nella Vita e Pensiero, vol. X; V. Rossi in Pagine critiche vol. I, 1920; G. Busnelli nella Civiltà Cattolica del medesimo anno, Vol. III. Più ampia e più sagace di tutti l'esposizione garbatamente critica e demolitrice della tesi del teologo spagnolo è la risposta di E. G. Parodi nel Bollettino della Società Danteica Italiana Vol. XXVI, 1919.

Il Gabrieli in nota cita oltre i suddetti scrittori italiani, molti altri stranieri, specialmente inglesi e francesi ed osserva che né dantisti né gli orientalisti tedeschi si erano ancora pronunciati sulla Memoria di Asin. Il Gabrieli nella sua discussione ne sintetizza in modo speciale le ultime recensioni critiche degli autori elencati in nota, con sue osservazioni proprie, e riesce con argomenti interni ed analitici ad una ragionata per quanto sommaria confutazione dell'Asin.

Dopo avere esposta con critiche ricerche l'origine della leggenda musulmana "il Mirrag" che è a base delle principali visioni escatologiche islamiche, circa l'Ascensione di Maometto egli viene alla conclusione che quella leggenda risale non prima del secolo IX dell'era volgare, e nella sua forma più antica essa è un eclettismo delle leggende orientali, dell'agiografia giudaica, delle scritture apocriefe cristiane, con tracce delle leggende zoroastriane e buddiste.

"Per venire alla conclusione, egli dice, i suoi detti elementi leggendari potevano dall'oriente cristiano siro-irachense e bizantino permeare all'occidente latino, nei secoli immediatamente anteriori a Dante, per una

impuro metallo, e tutto arroventava, dispalmava, tramutava in lucido e genuino oro sonante".

A conferma di quanto ha scritto Gabrieli, il Comm. Z. Volpicelli, ultimamente tenne una dotto conferenza nei locali della "Dante League" di New York. Egli, che fu per quarant'anni in Cina, descrisse un viaggio nelle regioni d'oltre tomba compiuto più di mille anni fa da un bonzo giapponese. Soffermandosi sulla memoria del Palacios, dimostrò che l'escatologia araba, come la sua letteratura e filosofia deve molto all'antica Persia, alla Grecia ed all'India. L'Islam sorto più di mille anni dopo il Buddismo attinse le sue credenze da quelle dell'India egli disse, e noi soggiungiamo, dalle credenze cristiane, ereditate dal Buddismo.

Così poniamo fine alla prima parte delle leggende di viaggio all'altro mondo.

Ringraziamo il Direttore de "La Libera Parola" della cortese ospitalità accordataci. La seconda parte è stata contemporaneamente pubblicata su "La Voce della Colonia" al cui Direttore mandiamo anche i nostri doverosi ringraziamenti.

Così poniamo fine alla prima parte delle leggende di viaggio all'altro mondo.

FINE  
Dr. F. Cubicciotti

## PER CHI NON SAPPÍA

La Ditta DOMENICO FANTE'S SONS, "Furniture", una ditta italiana del genere più accreditata e più competente nella Pennsylvania, con negozio al 1004-06-08 So. 9th Street e con succursale a 906-8-24-26 Carpenter Street, Phila., Pa., si fa un dovere di annunciare che pure data la morte del Signor Luigi Fante, il corso dei suoi affari non viene interrotto, e che la reggenza della Ditta Fante Sons, Inc., sarà presa dal fratello Camillo e dal suo primogenito Domenico, persone competentissime nel detto ramo di affari. (Avviso)

## PETER DI GIORGIO

Negoziante in Carbone e Legna  
Manager del "Mifflin Realty Saving Club"  
1210 Mifflin St. Phila., Pa.

## A CHI PUO' INTERESSARE

Noi abbiamo per vendere 2 macellerie ed una grosseria in tre angoli di strada; una barberia ed una lunga lista di case

## UFFICIO DI REAL ESTATE

ALFONSO PAPA  
S. E. Cor. 19th & Mifflin Sts.  
Philadelphia, Pa.

## ITALIAN MERCHANTS BANK

PASQUALE TETI, Prop.  
10th & Catharine Sts., Phila., Pa.  
Controllata dal Dipartimento Bancario dello Stato  
Spedizione di Moneta al Miglior cambio della giornata - Atti Notarili Biglietti d'Imbarco - Compra e vendita di Cartelle del Prestito Italiano

## Cesare Verna

CONTRATTORE ELETTRICISTA  
Installa, nella vostra casa, qualsiasi apparecchio elettrico, come candelabri, sweeper, macchine da lavare ferri da stirare, a pagamenti rateali, concedendo un anno di tempo per il soddisfacimento della fattura.

## L. BATTAGLINI

EMBROIDERY WORKS  
Lavori di ricamo, di qualsiasi disegno ed entità.  
S. E. Cor. 15th and Federal Sts.  
Philadelphia, Pa.

## PANETERIA ITALIANA

NICOLA MARINELLI  
1020 So. 8th St. Phila., Pa.

LE TENDE MENTRE SONO UN ORNAMENTO FANNO AUMENTARE IL VALORE DELLA VOSTRA PROPRIETA'

LE TENDE SUI PORTICI E SULLE FINESTRE MANTENGONO LE VOSTRE CASE FRESCHE

## Lo Monaco Bros.

Noi manifatturiamo le tende e le installiamo dovunque.  
I fratelli LO MONACO, tappezzieri di gusto finissimo, sono considerati i migliori del genere.

Con l'esperienza di 17 anni in questo commercio, qualunque lavoro da essi eseguito è molto apprezzato ed ha lunga durata.

Il negozio è aperto fino alle 9 di sera, non si può sbagliare, trovati dirimpetto all'Alhambra Theatre, 1639 E. Passyunk ave., Compiaetevi visitarli, ed essi, con quei tratti gentili che tanto li distinguono, vi saranno grati della visita.

1639 E. PASSYUNK AVE., PHILADELPHIA, PA.  
Bell Phone: Oregon 2362

# "111" Sigarette



# 10¢

Davvero!

Comprate questa Sigaretta e risparmierete

Incorporata il 26 Dicembre 1916. Bell Phone: Lombard 2952

COLEVE COMPRARE LIRE ITALIANE?  
VOLETE VENDERE LIRE ITALIANE?  
VOLETE COMPRARE PRESTITO ITALIANO?  
VOLETE VENDERE PRESTITO ITALIANO?

## Sons of Italy State Bank

ANGOLO NORD-OVEST DI BROAD E TASKER STREETS  
Succursale: N. E. Cor. 7th & Christian Sts.  
PHILADELPHIA, PA.

VENDITA DI LIRE ANCHE A PAGAMENTI SETTIMANALI.  
Si eseguono ordini da tutte le parti degli Stati Uniti

## Grande Libreria dell'Agenzia Vastese

Libri Scolastici, Scientifici, Religiosi, ecc., dei piu' rinomati autori  
Grande deposito di Calendari e Cartoline illustrate delle migliori case francesi ed italiane di cui i FRATELLI BISCIOTTI sono i soli rappresentanti negli Stati Uniti. Grande sconto ai rivenditori. Catalogo illustrato Gratis dietro invio di 20 centesimi per le spese postali. Sottile importazione di coltelli di Campobasso.

Biglietti di Navigazione, - Spedizione di denaro a mezzo telegrafo

## BISCIOTTI BROS. 743 So. 8th STREET

## Frank A. Travascio

## Grande Casa d'Importazioni

DI TUTTI I GENERI ALIMENTARI. SPECIALITA'

## Olio d'oliva vergine

L'olio contenuto in questa lattina si ottiene dal miglior frutto appena colto, confezionato poscia dal produttore. E' garantito da qualsiasi analisi chimica. Autorita' mediche, quali il Dr. F. Vitanza, lo raccomandano come medicinale.

## GIACOMO FOTI

N. W. Cor. 13th & FEDERAL STS., Philadelphia, Pa.

## ORA E' IL MIGLIOR TEMPO DI CURARVI!!

AMMALATI NON DISPERATE! Provate una buona cura del BLOOD PURIFIER TONIC del DOTTOR LIPPI, il migliore Tonic Purificatore del mondo.

Se volete i vostri figli sani e robusti date loro il famoso BLOOD PURIFIER del DOTTOR LIPPI, il RE dei Tonic.

Usate contro l'INFLUENZA il potente BLOOD PURIFIER TONIC del Dottor LIPPI, considerato il migliore.

Se siete deboli o sofferenti di qualsiasi male non tralasciate di provare il BLOOD PURIFIER TONIC del Dottor LIPPI, il solo genuino.

Se il vostro farmacista non vuole fornirvelo scrivete o andate direttamente alla rinomata farmacia del

## Dottor Andrew F. Lippi

13th AND DICKINSON STREETS PHILADELPHIA, PA.  
Ogni ordine deve essere accompagnato da vaglia postale.  
Prezzo: 12 Bottiglie \$15.00 - 6 Bottiglie \$8.00.

## D. A. TURCHI & SONS

SANITARY BOTTLING WORKS  
FABBRICANTE DI TUTTE LE QUALITA' DI BIBITE GASSOSE

SPECIALITA': PURA GASSOSA ITALIANA  
807-09 So. 11th STREET PHILADELPHIA, PA.

Bell Phone, Walnut 5899

807-09 So. 11th STREET PHILADELPHIA, PA.